



quickfin

Gebrauchsanleitung

Operating manual

Notice d'utilisation

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

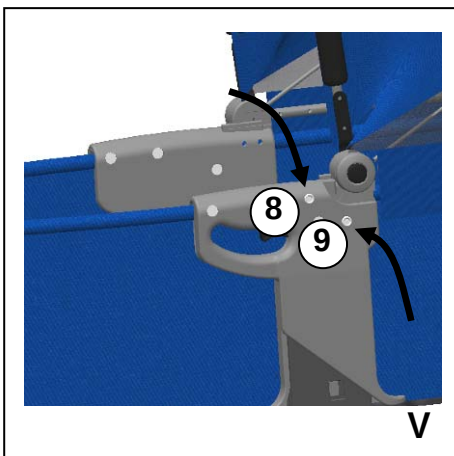
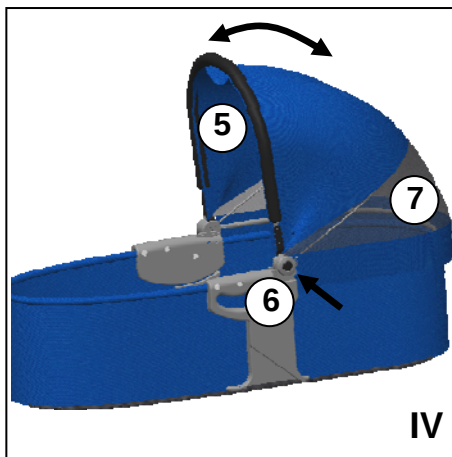
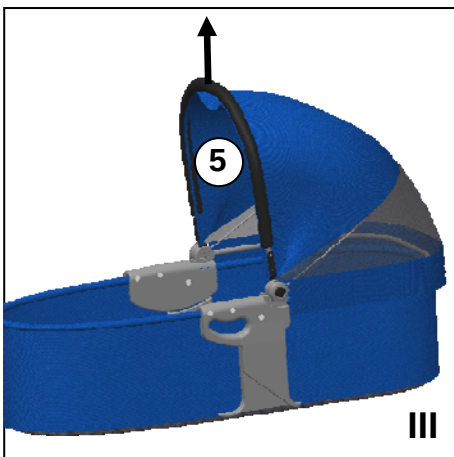
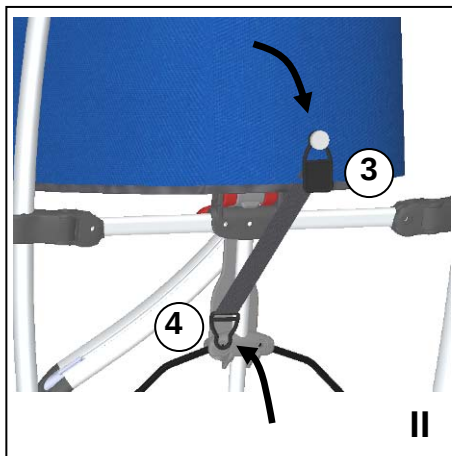
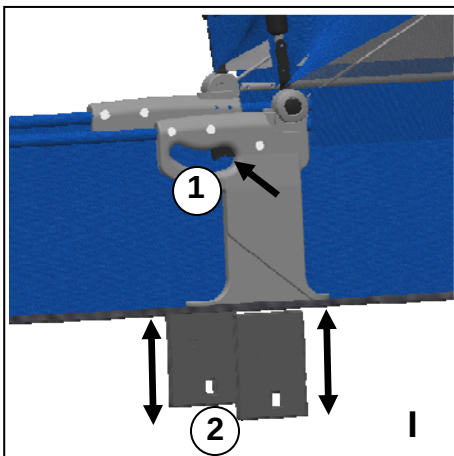
Bruksanvisning

Használati útmutató

TFK Trends for Kids GmbH

Am Industriegleis 9 · D - 84030 Ergolding · Tel.Zentrale + 49 / (0)871 / 973 51 50 · tfk@buggy.de

www.buggy.de



MŰSZAKI ADATOK

Méretek: 88 × 46 × 27 cm - Súly: 3,7 kg

A részletes alkatrészlistát kérjük, tekintse meg honlapunkon (www.buggy.de)

ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- Az összes alkatrész tisztítását nedves kendővel végezze.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret vagy kenőanyagokat!
- A csuklókon alkalmazott olajspray könnyű futást biztosít.
- Az üléshez 30 fokon, kézzel mosható. Ne tegye mosó- vagy szárítógépbe!

GARANCIAFELTÉTELEK

Jogos kifogás esetén a törvényi rendelkezések érvényesek. A vásárlás igazolására kérjük, hogy a bizonylatot a törvényben meghatározott elévülési időre őrizze meg. Ennek időtartama 2 év *) és a kocszi átadásával kezdődik.

Amennyiben ennél a terméknel hiányosságok tapasztalhatók, úgy azok az összes anyag- és gyártási hibára vonatkoznak, amelyek az átadás időpontjában fennállnak.

Nincs garancia-jogosultság a következők vonatkozásában:

- természetes kopás, és túlzott igénybevétel miatti károk
- nem megfelelő és szakszerűtlen használat
- hibás összeszerelésből és üzembe helyezésből adódó károk
- anyag kezelésből és karbantartásból eredő károk
- a terméken végrehajtott szakszerűtlen módosításokból adódó károk.

A hibákat haladéktalanul jelezni kell, hogy ne keletkezzen azokból következő további kár!

Reklamációra alapot adó eset, vagy sem?

A TFK termékei többnyire nagyrészt alumíniumból készülnek, és így rozsdamentesek. Néhány elem azonban fényezett, horganyzott, vagy egyéb felületvédelemmel rendelkezik. A karbantartás, ill. az igénybevétel függvényében ezek az elemek rozsdásodhatnak is. Ilyen esetben nem hiányosságról van szó.

- A karcolások a normális kopás tünetei, és nem hiányosságok.
- A nedves textíliák, amelyek nem száradnak meg és nincsenek kellően kiszellőztetve, penészesek lehetnek, ami nem gyártásból eredő hiba.
- A napsugárzás, izzadság, tisztítószer, súrlódásos kopás, vagy a túl gyakori mosás által létrejövő fakulás nem zárható ki, így nem számít hiányosságnak.
- Kérjük, hogy a vásárláskor pontosan ellenőrizze, hogy minden szövetrész, varrat, patent és cipzár megfelelően működik-e, ill. hogy varrásuk hibátlan-e.

Az átadási ellenőrzést mindig el kell végezni, hogy elejét lehessen venni a kellemetlen reklamációknak. Ha Ön később hibát észlel, azt haladéktalanul jelezze kereskedőjénél, aki felveszi velünk a kapcsolatot, hogy a további teendőket megbeszéljük. Be nem jelentett vagy nem bérmentesített küldeményeket a TFK nem fogad el.

***) csak az EU-ban érvényes. Egyébként a mindenkor ország törvényei által megszabott időtartam érvényes."**

HASZNÁLATI- ÉS ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Előzetes megjegyzések:

- Fordítsa a mozgó első kerekeket előre, és rögzítse őket ebben a pozícióban. Ezzel növelheti a Quickfix-kosárral szerelt babakocsi borulási stabilitását.
- Kérjük, hogy a babakocsit mindig biztosítsa a rögzítő fék használatával, ha tartozékokat illeszt a keretre, ill. ha eltávolítja azokat!

I. ábra: Helyezze a kosár gyári kiszerezésében megtalálható Quickfix-adaptereket **(2)** a mindenkor bázisadapterekre, míg hallható módon be nem kattannak, és a reteszelés megtörténik. A kosarat a két Quickfix-adapterre **(2)** kell felhelyezni, míg azok ismét hallhatóan be nem kattannak. Úgy szerelje fel a kosarat, hogy a baba arccal Ön felé nézzen. A Quickfix-kosár levételéhez működtesse a kosár két oldalán lévő mélyedésekben lévő két kis kart **(1)**. **ÚTMUTATÁS:** Közelebbi információkat az adapterek és azok rögzítése tekintetében lásd a TFK-adapterrendszerek külön mellékelt útmutatójában.

II. ábra: További stabilitás elérése érdekében a Quickfix-kosarat a Buggster-en egy a kosár hátsó végén lévő öv biztosítja. Ehhez a gyári kiszerezésben megtalálható fület a szegeccsel **(3)** rögzítse a Quickfix-kosárra és a Buggster középső csuklójára **(4)**.

III. ábra: A Quickfix-kosarat a hordfogantyúnál **(5)** fogva lehet hordozni. Eközben ügyeljen arra, hogy a fogantyú beakadjon, ehhez tolja a fogantyút előre.

IV. ábra: A tető lecsukásához a beállításra szolgáló csukló külső oldalán lévő fekete gombot **(6)** kell megnyomni. Ezt követően lehet a hordfogantyút **(5)** behajtani. A tető hátsó részében szellőztető ablak **(7)** található. Az ablakot egyszerűen tépőzárral lehet kinyitni, és felhajtani.

V. ábra: A lábvédőt a gumiszalaggal egyszerűen a keretre kell húzni, és a két patenttel **(8)** elöl a markolaton rögzíteni. A napvédőt a gumiszalaggal lehet a hordozófülre **(5)** húzni és a két patenttel **(9)** rögzíteni. Ez egy dupla patent, amelyre aztán a tetőt is rögzíteni lehet.

Deutsch Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	4
English operating manual and warranty conditions	8
France Notice d'utilisation et dispositions de garantie	12
Italia Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia	16
Español Instrucciones de uso y condiciones de garantía	20
Nederlands Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen	24
Norsk Bruksanvisning og garantibestemmelser	28
Magyar Használati útmutató és garanciával kapcsolatos rendelkezések	32

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- WARNUNG: Lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
- WARNUNG: Befördern Sie immer nur ein Kind!
- WARNUNG: Diese Quickfixwanne darf nicht auf einem Ständer verwendet werden.
- WARNUNG: Bitte greifen Sie den Griff der Quickfixwanne so, dass Sie die Wanne im Gleichgewicht halten und sich die Wanne mit Kind in waagrechter Position befindet.
- WARNUNG: Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbständig aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich noch nicht auf Händen und Knie stützen kann.
- WARNUNG: Höchstgewicht des Kindes bei Benutzung in Liegeposition: 9 kg.
- WARNUNG: Stellen Sie die Quickfixwanne nur auf festen, waagrecht und trockenen Untergrund ab.
- WARNUNG: Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt neben der Quickfixwanne spielen.
- WARNUNG: Verwenden Sie die Quickfixwanne nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
- WARNUNG: Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
- WARNUNG: Beim Tragen über Treppen und sonstige Hindernisse, unbedingt die Arretierungen überprüfen und den Wagen mit der Wanne nur an festen Rahmenteilen und nicht an der Wanne anheben

- FIGYELMEZTETÉS: Ne szereljen fel a TFK-tól idegen tartozékokat!
- FIGYELMEZTETÉS: Lépcsőn vagy egyéb akadályon való emelésnél feltétlenül ellenőrizze a rögzítéseket, és a kocsit a kosárral csak a fix keretrészeknél, és ne a kosárnál fogva emelje fel.
- FIGYELMEZTETÉS: Vegye figyelembe a nyílt lángból, és más hőforrásokból, mint pl. fűtőberendezésekből, gázlámból, stb. eredő kockázatokat, ha azok a Quickfix-kosár közelében található.
- FIGYELMEZTETÉS: Amennyiben matracot használ a Quickfix-kosárban, ügyeljen arra, hogy a gyermek fekvőfelülete és a Quickfix-kosár felső perem közötti távolság ne legyen 17 cm-nél kisebb.

Kérjük, hogy a fogantyúkat, az aljrészt és a kötések rendszeresen ellenőrizze, nem látható-e rajtuk elhasználódás vagy sérülés. Javítás esetén csak eredeti alkatrészeket használjon!

Használati útmutató és garanciával kapcsolatos rendelkezések

Üdvözljük a TFK világában.

Kérjük, szánjon néhány percet arra, hogy használat előtt az alábbi útmutatásokat gondosan átolvassa, és őrizze meg azokat. Ha nem tartja be ezeket az útmutatásokat, az negatívan befolyásolhatja gyermeke biztonságát!

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK + FIGYELMEZTETÉSEK

- FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!
- FIGYELMEZTETÉS: Mindig csak egy gyermeket szállítson!
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a Quickfix-kosár nem használható állványon.
- FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, hogy a Quickfix-kosár markolatát úgy fogja, hogy a kosarat egyensúlyban tartsa, és a kosár a gyermekkel vízszintes pozícióban legyen.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék csak egy gyermekhez alkalmas, aki még nem tud önállóan felülni, ill. oldalra gurulni, vagy négykézlábra állni.
- FIGYELMEZTETÉS: A gyermek maximális súlya fekvő helyzetben való használatnál: 9 kg.
- FIGYELMEZTETÉS: A Quickfix-kosarat csak szilárd, vízszintes és száraz alapra helyezze.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja felügyelet nélkül játszani a gyerekeket a Quickfix-kosár mellett.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a Quickfix-kosarat, ha annak részei töröttek, szakadtak, vagy hiányoznak.

- WARNUNG: Beachten Sie die Risiken, die von offenem Feuer und anderen Hitzequellen wie elektrischen Heizgeräten, Gasflammen usw. ausgehen, wenn sich diese in unmittelbarer Nähe der Quickfixwanne befinden.

- WARNUNG: Nur Matratzen bis zu einer Dicke von 4cm einlegen!

Bitte untersuchen Sie die Griffe, Boden und Verbindungen regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen. Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

Vorbemerkung:

- Drehen Sie bewegliche Vorderräder nach vorne und fixieren Sie sie in dieser Position. Damit erhöhen Sie die Kippstabilität Ihres Kinderwagens in Verbindung mit der Quickfix-Tragewanne.
- Bitte sichern Sie den Kinderwagen immer durch betätigen der Feststellbremse, wenn Sie Zubehöerteile auf den Rahmen stecken oder abnehmen!

Abb. I:

Stecken Sie die Quickfixadapter **(2)**, die im Lieferumfang der Wanne enthalten sind, auf die jeweiligen Basisadapter auf, bis Sie hörbar einrasten und verriegeln. Die Wanne wird auf die beiden Quickfixadapter **(2)** aufgesteckt, bis diese wiederum hörbar einrasten. Montieren Sie die Wanne so, dass das Baby mit dem Gesicht zu ihnen sieht. Zum Entnehmen der Quickfixwanne betätigen Sie die beiden kleinen Hebel **(1)** auf beiden Seiten in den Griffmulden der Wanne.

HINWEIS: Nähere Informationen zu den Adaptern und deren Befestigung entnehmen Sie bitte der separat beiliegenden Anleitung für TFK – Adaptersysteme.

Abb. II:

Um zusätzliche Stabilität zu erreichen, wird die Quickfixwanne am Buggster mit einem Gurt am hinteren Ende der Wanne gesichert.

Dazu befestigen Sie die im Lieferumfang enthaltene Schlaufe mit der Niete (3) an der Quickfixwanne und am mittleren Faltgelenk (4) des Buggsters.

Abb. III:

Die Quickfixwanne wird am Tragegriff (5) getragen. Achten Sie dabei darauf, dass der Griff eingerastet ist, indem Sie ihn nach vorne drücken.

Abb. IV:

Zum Klappen des Verdecks müssen Sie den roten Knopf (6) an der Außenseite des Verstellgelenkes drücken. Dann können Sie den Tragegriff (5) einklappen. Im hinteren Teil des Verdecks ist ein Lüftungsfenster (7) integriert. Es lässt sich einfach mit einem Reißverschluss öffnen und nach oben klappen.

Abb. V:

Der Fußschutz wird mit dem Gummizug einfach über den Rahmen gezogen und mit den beiden Drückknöpfen (8) vorne am Griff befestigt.

Der Sonnenschutz wird mit dem Gummizug über den Tragegriff (5) gezogen und an den beiden Druckknöpfen (9) befestigt. Dies ist ein doppelter Druckknopf, worauf sich dann wieder das Verdeck befestigen lässt.

TEKNISKE DATA

Mål: 88 x 46 x 27 cm - Vekt: 3,7 kg

Du finner en detaljert deleliste på nettstedet vårt www.buggy.de.

VEDLIKEHOLDSANVISNING

- Rengjør alle deler med en fuktig klut.
- Ikke bruk aggressive rengjørings- eller smøremidler!
- For å sikre at delene beveger seg lett og smidig, kan du bruke oljespray på foldedeledene.
- Trekkene kan vaskes for hånd på 30 °C. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel!

GARANTIBETINGELSER

Ved berettiget reklamasjon gjelder de lovbestemte vilkårene. For at du skal kunne dokumentere kjøpet, ber vi deg ta vare på kvitteringen gjennom hele den lovfastsatte garantiperioden. Garantiperioden er på to år *) og løper fra du mottar vognen.

Med mangler på produktet menes samtlige material- og produksjonsfeil som foreligger på overtakelsestidspunktet. Garantien dekker ikke:

- Naturlig slitasje og skader som følge av overbelastning.
- Skader som skyldes at produktet er brukt til uegnede formål eller i strid med bruksanvisningen.
- Skader som skyldes feil ved montering og ibruktaking.
- Skader som skyldes skjødesløs behandling eller vedlikehold.
- Skader som skyldes ufagmessige endringer på produktet.

For å unngå følgeskader skal feil innrapporteres umiddelbart!

Reklamasjonssak eller ikke?

TFK-produktene blir i stor grad fremstilt av aluminium, og er dermed rustfrie. Mange deler er i tillegg lakkert, galvanisert eller utstyrt med annen overflatebeskyttelse. Avhengig av vedlikehold og belastning kan slike deler ruste. I slike tilfeller er det ikke snakk om mangler ved produktet.

- Riper er normale tegn på slitasje og betraktes ikke som en produktmangel.
- Fuktige tekstiler som ikke tørkes og luftes tilstrekkelig, kan angripes av mugg, og slike skader er ikke å betrakte som en produktmangel.
- Sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje eller for hyppig rengjøring kan føre til at farger blekner, og betraktes ikke som en produktmangel.
- I forbindelse med kjøpet skal du kontrollere produktet nøye for å se at alle stoffdelene, sømmer, trykknapper og glidelåser er korrekt utført og virker som de skal.

Produktet må alltid kontrolleres ved overlevering, slik at eventuelle feil kan avdekkes før de blir reklamasjonssaker. Dersom du oppdager en feil på et senere tidspunkt, skal du straks varsle forhandleren din. Denne vil ta kontakt med oss, slik at vi kan avtale den videre fremgangsmåten. Uanmeldte forsendelser og forsendelser i oppkrav blir ikke akseptert.

***) Gjelder kun innenfor EU. Utenfor EU gjelder de lovbestemte fristene som er fastlagt i hvert enkelt land."**

BRUKS- OG MONTERINGSANVISNING

Innledende merknad:

- Dersom vognen har bevegelige framhjul, dreies disse så de peker rett frem og festes i denne posisjonen. Slik blir barnevognen mer stabil når du bruker den sammen med Quickfix-bagen.
- Sikre alltid barnevognen ved å aktivere parkeringsbremsen når du monterer eller demonterer tilbehør på rammen!

Fig. I:

Sett Quickfix-adapterne **(2)** som følger med bagen, på de tilhørende basisadapterne til du hører at de smekker på plass og låses. Bagen plasseres på de to Quickfix-adapterne **(2)**. Du skal høre at den smekker på plass. Monter bagen slik at babyen har ansiktet vendt mot deg. For å løsne Quickfix-bagen trykker du på de to små knastene **(1)** på hver side i fordypningen til bagens håndtak.

MERK: Mer informasjon om adapterne og feste av disse finner du i den separate bruksanvisningen for TFK-adaptersystemene som følger med adapterne.

Fig. II:

For å øke stabiliteten festes Quickfix-bagen til Buggster med en reim i den bakre enden av bagen. Fest den medfølgende stroppen på Quickfix-bagen ved hjelp av naglen **(3)** og på Buggster-vognens midtre foldeledd **(4)**.

Fig. III:

Quickfix-bagen bæres etter bærehåndtaket **(5)**. Kontroller at håndtaket er ordentlig på plass ved å trykke det forover.

Fig. IV:

For å justere kalesjen trykker du på den svarte knappen **(6)** på utsiden av reguleringsleddet. Deretter kan du skyve bærehåndtaket **(5)** frem- eller bakover. I bakre del av kalesjen er et innfelt luftvindu **(7)**. Dette kan åpnes med glidelåsen og felles opp.

Fig. V:

Fotbeskyttelsen trekkes enkelt over rammen ved hjelp av strikken og festes foran på håndtaket med de to trykknappene **(8)**.

Solbeskyttelsen trekkes over bærehåndtaket **(5)** ved hjelp av strikken og festes med de to trykknappene **(9)**. Disse trykknappene er doble, slik at du etterpå også kan feste kalesjen.

TECHNISCHE DATEN

Maße 88 x 46 x 27 cm - Gewicht 3,7 kg

Eine detaillierte Teileliste entnehmen Sie bitte unserer homepage www.buggy.de

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den Faltgelenken stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können die Bezüge mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre *) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie.

Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Produkt.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reisverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

***) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.**

Instructions for Use and Warranty Conditions

Welcome to the world of TFK.

Please take a few minutes to read the following guidance carefully before using the product and retain this information for future reference. Failure to observe this guidance could compromise your child's safety!

SAFETY NOTES + WARNINGS

- WARNING: Do not leave your child unsupervised!
- WARNING: Only ever transport one child at a time!
- WARNING: This Quick fix carrycot may not be used on a stand.
- WARNING: Please hold the handle of the Quick fix carrycot in such a way that the carrycot is balanced and the carrycot and the child are horizontal.
- WARNING: This product is only suitable for children who cannot sit up by themselves, roll on to their side or support themselves on hands and knees.
- WARNING: Maximum weight of child when using product in horizontal position: 9 kg.
- WARNING: The Quick fix carrycot must only be placed on a firm, horizontal and dry surface.
- WARNING: Do not allow other children to play unsupervised near the Quick fix carrycot.
- WARNING: Do not use the Quick fix carrycot if any parts are broken, cracked or missing.
- WARNING: Only use accessories from TFK!
- WARNING: Always check the catches when lifting the buggy up and down stairs or over other obstacles and only lift the buggy and carrycot by the rigid frame, not by the carrycot itself.

- ADVARSEL: Når vognen må bæres i trapper og over andre typer hindringer, skal du kontrollere at låsemekanismene er ordentlig låst. Vognen med bagen skal bare løftes etter de stive rammedelene, og ikke etter bagen.
- ADVARSEL: Vær oppmerksom på risikoen ved åpen ild og andre varmekilder som elektriske varmeovner, gassflammer osv. når Quickfix-bagen befinner seg i nærheten av slike.
- ADVARSEL: Dersom du bruker madrass i Quickfix-bagen, må du passe på at avstanden fra liggeflaten opp til den øvre kanten på Quickfix-bagen ikke er under 17 cm.

Kontroller håndtak, bunn og forbindelser regelmessig for tegn på slitasje og skader. Ved reparasjon skal det kun benyttes originale reservedeler!

Bruksanvisning og garantibestemmelser

Hjertelig velkommen til TFKs verden!

Vi anbefaler at du bruker noen minutter på å lese nøye gjennom denne informasjonen før bruk. Ta godt vare bruksanvisningen. Dersom du ikke følger disse anvisningene, kan det påvirke barnets sikkerhet!

SIKKERHETSFORSKRIFTER OG ADVARSLER

- ADVARSEL: Gå ikke fra barnet uten oppsyn!
- ADVARSEL: Transporter kun ett barn i vognen om gangen!
- ADVARSEL: Denne Quickfix-bagen skal ikke brukes på stativ.
- ADVARSEL: Ta tak i håndtaket på Quickfix-bagen på en slik måte at du holder bagen i balanse, og bagen og barnet er i vannrett stilling.
- ADVARSEL: Dette produktet er bare egnet for et barn som ikke har lært å sette seg opp eller rulle, og som heller ikke støtter seg på hender eller knær.
- ADVARSEL: Barnets maksimalvekt ved bruk i liggestilling: Ni kilo.
- ADVARSEL: Quickfix-bagen skal bare plasseres på stabilt, vannrett og tørt underlag.
- ADVARSEL: Ikke la barn leke i nærheten av Quickfix-bagen uten oppsyn.
- ADVARSEL: Ikke bruk Quickfix-bagen dersom en del er ødelagt, sprukket eller mangler.
- ADVARSEL: Ikke monter tilbehør som ikke er godkjent av TFK!

- WARNING: Be aware of the risks posed by open fires and other sources of heat such as electric heaters, gas flames etc. if in close proximity to the Quick fix carrycot.
- WARNING: Do not add a mattress thicker than 4 cm.

Please check the handles, base and connections regularly for signs of wear and damage. Only use original spare parts to carry out repairs!

INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY

Notes:

- Turn swivel front wheels so they face forwards and fix them into position. This makes the buggy less likely to tip over when the Quick fix carrycot is fitted.
- Always secure the buggy by applying the parking brake when you are fitting or removing accessories on the frame!

Fig. I:

Attach the Quick fix adapters **(2)** supplied with the carrycot to the appropriate basic adapters, until you hear them click and lock into place. Slide the carrycot onto the two Quick fix adapters **(2)**, until you hear them click into place. Fit the carrycot so that your baby is facing you. To remove the Quick fix carrycot, press the two small levers **(1)** in the recessed grips on either side of the carrycot.

NOTE: For more information about the adapters and how to attach them, please refer to the separate instructions for TFK adapter systems.

Fig. II:

For extra stability, the Quick fix carrycot is secured on the Buggster with a belt at the back of the carrycot. To do this, use the rivet **(3)** to attach the strap supplied with the buggy to the Quick fix carrycot and the central folding joint **(4)** of the Buggster.

Fig. III:

The Quick fix carrycot is carried by the carry handle **(5)**. Make sure the handle is properly engaged by pushing it forwards.

Fig. IV:

To fold up the hood, you must press the red button **(6)** on the outside of the adjustable hinge. You can then retract the carry handle **(5)**. There is an integrated ventilation window **(7)** in the rear section of the hood, which can be opened by simply unzipping and folded upwards.

Fig. V:

The foot guard is simply stretched across the frame with the elastic band and attached to the front of the handle with the two press studs **(8)**.

The sun shade is stretched over the carry handle **(5)** with the elastic band and attached to the two press studs **(9)**. This is a double press stud which also allows the hood to be attached.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen: 88 x 46 x 27 cm

Gewicht 3,7 kg

Voor een gedetailleerde stuklijst verwijzen wij naar onze homepage www.buggy.de

VERZORGINGSAAWIJZINGEN

- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek.
- Gebruik géén agressieve reinigings- of smeermiddelen!
- Een beetje oliespray aan de vouwscharnieren en de wiellagers zorgt ervoor dat alles soepel functioneert.
- U kunt de bekledingen op de hand wassen bij 30°. De bekleding is niet geschikt voor wasmachine of droger!

GARANTIEVOORWAARDEN

In geval van gerechtigde reclamaties gelden de wettelijke bepalingen. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop voor de duur van de wettelijke garantieperiode. Deze bedraagt 2 jaar *) en begint bij de levering van de wagen aan u.

De garantieverlening voor dit product heeft uitsluitend betrekking op alle materiaal- en productiefouten die op het tijdstip van levering voorhanden zijn. Geen recht op garantieverlening bestaat voor:

- natuurlijke slijtage en schade door overmatige belasting
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik
- schade door verkeerde montage en ingebruikname
- schade door onzorgvuldige behandeling of nalatig onderhoud
- schade door ondoelmatige wijzigingen aan het product.

Fouten moeten onmiddellijk worden gemeld, zodat geen vervolgschade kan ontstaan!

Wel of geen geval van reclamatie?

TFK-producten zijn grotendeels vervaardigd van aluminium en dus roestvrij. Enkele onderdelen zijn ook gelakt, verzinkt of op andere wijze voorzien van een oppervlaktebescherming. Al naargelang het onderhoud of de belasting kunnen deze onderdelen ook roesten. In dat geval gaat het niet om een materiaalfout.

- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen materiaalfout.
- Vochtig textiel dat niet gedroogd en voldoende gelucht wordt, kan gaan schimmelen en geldt dan ook niet als productiefout.
- Verbleken van de kleur door zoninstraling, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of te vaak wassen kan niet worden uitgesloten en geldt niet als productiefout of materiaalfout.
- Controleer bij de aankoop zorgvuldig of alle stofdelen, naden, drukknopen en ritssluitingen correct zijn afgewerkt en naar behoren functioneren.

De overdrachtcontrole dient altijd te worden uitgevoerd om reclamaties al bij voorbaat te vermijden. Wanneer u later een fout vaststelt, dient u deze onmiddellijk bij uw handelaar te melden. De handelaar neemt vervolgens contact met ons op om verdere handelingen te bespreken. Onaangemelde of ongefrankeerde zendingen aan TFK worden niet geaccepteerd.

***) Alleen van toepassing binnen de EU. Voor het overige zijn de wettelijke periodes van het desbetreffende land van toepassing."**

van de Quickfix-bak dient u de beide kleine hendels **(1)** aan beide zijden in de uitsparingen van de bak te bedienen.

OPMERKING! Voor nadere informatie over de adapters en de bevestiging daarvan verwijzen wij naar de afzonderlijk bijgeleverde handleiding voor TFK-adaptersystemen.

Afb. II: De Quickfix-bak wordt met een extra gordel aan de achterzijde van de bak aan de Buggster vastgezet om meer stabiliteit te verkrijgen. Daarvoor dient u de bij de levering inbegrepen lus met de klinknagel **(3)** aan de Quickfix-bak en aan het middelste vouwscharnier **(4)** van de Buggster te bevestigen.

Afb. III: De Quickfix-bak moet aan de draaggreep **(5)** worden gedragen. Let daarbij op dat u de greep vastklikt door hem naar voren te drukken.

Afb. IV: Voor het in- of uitklappen van de kap moet u op de zwarte knop **(6)** aan de buitenzijde van het bijstelscharnier drukken. Daarna kunt u de draaggreep **(5)** inklappen. In het achtergedeelte van de kap is een ventilatieraam **(7)** geïntegreerd. Het is eenvoudig via de ritssluiting te openen en naar boven te klappen.

Afb. V: De voetbescherming wordt gewoon met het elastiek over het frame getrokken en met de beide drukknopen **(8)** vóór aan de greep bevestigd.

De zonneklep wordt met het elastiek over de draaggreep **(5)** getrokken en aan de beide drukknopen **(9)** bevestigd. Dit is een dubbele drukknop waarop vervolgens de kap bevestigd kan worden.

TECHNICAL DATA

Dimensions 88 x 46 x 27 cm - Weight 3.7 kg

A detailed parts list can be found on our website at www.buggy.de

CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents or lubricants!
- Use a spray lubricant to keep folding joints working smoothly.
- The covers can be hand-washed at 30°. Do not machine-wash or tumble-dry!

WARRANTY CONDITIONS

In the event of legitimate complaints, the statutory provisions apply. Please retain your receipt as proof of purchase for the duration of the statutory period of limitation. This lasts for 2 years *) from the date the buggy is handed over to you. Legitimate complaints are limited to material and manufacturing defects present when the product was first handed over. No claims will be accepted relating to:

- Natural wear and tear or damage caused by excessive load.
- Damage caused by inappropriate or improper use.
- Damage caused by incorrect assembly or commissioning.
- Damage caused by negligent handling or maintenance.
- Damage caused by improper modifications to the product.

Defects must be reported immediately in order to prevent consequential damages!

Do I have justified grounds for complaint?

Most TFK products are predominantly made from aluminium and are therefore rust-proof. However, some components may be painted or galvanised or have some other protective coating. These parts may rust depending on how they are maintained and how much use they are subjected to. This does not constitute a defect.

- Scratches are the result of normal wear and tear, and are not a defect.
- Mildew may form if damp textiles are not dried or aired adequately, this does not constitute a manufacturing fault.
- Fading may result from sunlight, perspiration, cleaning agents, abrasion and excessive washing and does not constitute a defect.
- All products should be checked when they are handed over to avoid future complaints.

If you do notice a defect later on, please contact your stockist immediately, who will consult us regarding further procedures. TFK does not accept unsolicited or freight collect deliveries.

***) Only applicable within the EU. In other countries, the respective statutory periods apply."**

Notice d'utilisation et dispositions de garantie

Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger !

CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
- AVERTISSEMENT : ne transportez toujours qu'un seul enfant !
- AVERTISSEMENT : cette coque Quickfix ne doit pas être utilisée sur un piétement.
- AVERTISSEMENT : veuillez saisir la poignée de la coque Quickfix de sorte à ce que la coque avec l'enfant soit en équilibre et se trouve en position horizontale.
- AVERTISSEMENT : ce produit n'est adapté qu'à un enfant qui n'est pas encore capable de s'asseoir ou de se tourner sur le côté par ses propres moyens, ni de se tenir sur les mains et les genoux.
- AVERTISSEMENT : poids maximal de l'enfant lors de l'utilisation de la coque en position couchée : 9 kg.
- AVERTISSEMENT : ne placez la coque Quickfix que sur un fond stable, horizontal et sec.
- AVERTISSEMENT : ne laissez pas d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la coque Quickfix.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas la coque Quickfix si des éléments sont rompus, déchirés ou manquants.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !

- WAARSCHUWING! Controleer vóór het dragen over trappen en andere hindernissen altijd eerst de vergrendelingen en til de wagen met de bak alleen op aan stevige frame-elementen en niet aan de bak.
- WAARSCHUWING! Denk aan de gevaren die kunnen uitgaan van open vuur en andere warmtebronnen zoals elektrische kachels, gasvlammen enz. wanneer deze zich in de directe nabijheid van de Quickfix-bak bevinden.
- WAARSCHUWING! Wanneer u in de Quickfix-bak een matras gebruikt, moet u erop letten dat tussen het ligoppervlak voor het kind en de bovenkant van de Quickfix-bak minimaal een afstand van 17 cm moet overblijven.

Controleer de handgrepen, de bodem en alle verbindingen regelmatig op slijtageverschijnselen en beschadigingen. Gebruik in geval van reparaties alléén originele onderdelen!

GEBRUIKS- EN MONTAGEHANDLEIDING

Inleidende opmerking

- Draai de beweeglijke wielen naar voren en zet ze vast in deze positie. Daarmee verhoogt u de standveiligheid van uw kindervagen in combinatie met de Quickfix-draagbak.
- Beveilig de kindervagen altijd door de vastzetrem te activeren wanneer u toebehoren op het frame steekt of van het frame verwijderd.

Afb. 1: Steek de bij de bak geleverde Quickfix-adapters **(2)** op de desbetreffende basisadapters totdat ze hoorbaar vastklikken en vergrendelen. De bak moet zodanig op de beide Quickfix-adapters **(2)** worden gestoken, dat ook deze hoorbaar vastklikken. Monteer de bak zodanig dat de baby in uw richting kijkt. Voor het verwijderen

Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen

Hartelijk welkom in de wereld van TFK.

Neem a.u.b. een paar minuten de tijd. Lees de volgende aanwijzingen vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze. Het negeren van deze aanwijzingen kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind!

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES + WAARSCHUWINGEN

- WAARSCHUWING! Houd altijd toezicht op uw kind!
- WAARSCHUWING! Vervoer altijd slechts één kind!
- WAARSCHUWING! Deze Quickfix-bak mag niet op een standaard worden gebruikt.
- WAARSCHUWING! Pak de greep van de Quickfix-bak zodanig beet dat u de bak in evenwicht houdt en de bak met het kind zich in horizontale positie bevindt.
- WAARSCHUWING! Dit product is uitsluitend bedoeld als reiswieg voor een kind dat nog niet zelfstandig kan zitten, opzij kan rollen of op handen en knieën kan steunen.
- WAARSCHUWING! Maximaal gewicht van het kind bij gebruik in de ligpositie: 9 kg
- WAARSCHUWING! Plaats de Quickfix-bak alléén op een vaste, vlakke en droge ondergrond.
- WAARSCHUWING! Laat andere kinderen niet zonder toezicht naast de Quickfix-bak spelen.
- WAARSCHUWING! Gebruik de Quickfix-bak niet als onderdelen gebroken dan wel ingescheurd zijn of zelfs ontbreken.
- WAARSCHUWING! Monteer alléén origineel toebehoren van TFK!

- AVERTISSEMENT : lors du portage dans les escaliers et par dessus d'autres obstacles, vérifiez impérativement les blocages et ne soulevez la voiture avec la coque que par les parties solides du châssis, et non par la coque elle-même.

- AVERTISSEMENT : tenez compte des risques générés par un feu ouvert ou d'autres sources de chaleur telles que des appareils de chauffage électriques, des brûleurs à gaz, etc., lorsque ceux-ci se trouvent à proximité immédiate de la coque Quickfix.

- AVERTISSEMENT : si vous utilisez un matelas dans la coque Quickfix, veillez à ce que la distance entre la surface de couchage de l'enfant et le bord supérieur de la coque Quickfix soit au minimum de 17 cm.

Veillez régulièrement contrôler les poignées, le fond et les assemblages quant à des traces d'usure et des endommagements. En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

Remarque préliminaire :

- Tournez les roues avant pivotantes vers l'avant et bloquez-les dans cette position. Ceci diminue le risque de basculement de votre voiture d'enfants équipée de la coque de transport Quickfix.
- Veuillez toujours bloquer la voiture d'enfants en actionnant le frein de stationnement lorsque vous fixez des accessoires sur le châssis ou lorsque vous les retirez.

Fig. I : Insérez les adaptateurs Quickfix **(2)** compris dans la livraison de la coque sur les adaptateurs de base respectifs jusqu'à ce que vous les entendiez s'enclencher et qu'ils se verrouillent. Glissez la coque sur les deux adaptateurs Quickfix **(2)** jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. Montez la coque de sorte à ce que le visage de votre bébé soit orienté vers vous. Pour retirer la coque Quickfix, actionnez les deux petits leviers **(1)** sur les deux côtés dans les poignées creuses de la coque.

REMARQUE : De plus amples informations sur les adaptateurs et leur fixation figurent dans la notice d'utilisation pour systèmes d'adaptateurs TFK jointe séparément.

Fig. II : Pour accroître sa stabilité, la coque Quickfix est fixée au Buggster par une sangle à l'extrémité arrière de la coque. Fixez à cet effet la boucle fournie grâce au rivet **(3)** à la coque Quickfix et à l'articulation de pliage centrale **(4)** du Buggster.

Fig. III : La coque Quickfix est portée par la poignée de transport **(5)**. Pour vérifier si la poignée est enclenchée, poussez-la vers l'avant.

Fig. IV : Pour replier la capote, vous devez appuyer sur le bouton noir **(6)** situé sur le côté extérieur de l'articulation de pliage. Vous pouvez alors replier la poignée de transport **(5)**. Une fenêtre d'aération **(7)** a été intégrée à la partie arrière de la capote. Il suffit de l'ouvrir à l'aide de la fermeture à glissière et de la rabattre vers le haut.

Fig. V : La housse de pieds est simplement glissée sur le châssis à l'aide de son élastique et fixée à l'avant de la poignée à l'aide des deux boutons à pression **(8)**.

Le pare-soleil est tiré par dessus la poignée de transport **(5)** à l'aide de l'élastique, puis fixé aux deux boutons à pression **(9)**. Il s'agit de boutons à pression double, qui permettent d'y fixer également la capote.

DATOS TÉCNICOS

Medidas: 88 x 46 x 27 cm - Peso: 3,7 kg

En nuestra página Web www.buggy.de encontrará una lista de piezas detallada.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones para que funcionen con suavidad.
- Las fundas se pueden lavar a mano a 30 °C. No las lave a máquina ni las introduzca en la secadora.

CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. La garantía es de 2 años *) y empieza cuando se le entrega el cochecito.

Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones improcedentes del producto.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidable. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
- Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente.

Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

***) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente."**

INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE

Nota preliminar

- Gire las ruedas delanteras móviles hacia delante y fíjelas en esa posición. De ese modo aumentará la estabilidad antivuelco de su cochecito con el capazo Quickfix.
- Para colocar o retirar accesorios del chasis, asegure siempre el cochecito con el freno de estacionamiento.

Figura I

Encaje los adaptadores del Quickfix **(2)**, adjuntos al capazo, en los adaptadores de básicos hasta que hagan clic y bloquee. El capazo se encaja en los dos adaptadores del Quickfix **(2)**, también hasta oír un clic. Monte el capazo con la cara del bebé orientada hacia usted. Para retirar el capazo Quickfix, presione las dos palanquitas **(1)** ubicadas a ambos lados en los asas del capazo.

NOTA: si desea más información sobre los adaptadores y su fijación consulte el manual específico de los adaptadores de TFK.

Figura II

Para conseguir más estabilidad se fija el capazo Quickfix al Buggster con un cinturón por el extremo trasero del capazo. Para ello, enganche el ojal en el remache **(3)** del capazo del Quickfix y en la articulación **(4)** del Buggster.

Figura III:

El capazo Quickfix se sujeta por el asa de transporte **(5)**. Para ello, compruebe que está bien encajado empujándolo hacia delante.

Figura IV:

Para plegar la capota, pulse el botón negro **(6)** ubicado en la parte exterior de la articulación. A continuación, pliegue el asa de transporte **(5)**. En la parte trasera de la capota hay integrada una ventana de ventilación **(7)**. Se abre y sube fácilmente con un cierre de cremallera.

Figura V:

La protección de los pies se coloca fácilmente sobre el chasis con la goma y se fija con los dos botones a presión **(8)** en la parte delantera de la empuñadura.

La sombrilla se coloca sobre el asa de transporte **(5)** con la goma y se fija en los botones **(9)**. Es un botón doble que también sirve para fijar la capota.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions 88 x 46 x 27 cm - Poids 3,7 kg

Une nomenclature détaillée figure sur notre site Internet www.buggy.de

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage.
- Vous pouvez laver les housses à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !

CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans *) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement et aérés suffisamment peuvent moisir, ce qui ne constitue également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

*) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif.

Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia

Benvenuti nel mondo di TFK.

Si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto e di conservarle per una futura consultazione. Non attenendosi alle presenti indicazioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere pregiudicata!

INDICAZIONI DI SICUREZZA + AVVISI

- ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito!
- ATTENZIONE! Trasportare sempre solo un bambino alla volta!
- ATTENZIONE! La navetta Quickfix non deve essere utilizzata su un supporto.
- ATTENZIONE! Afferrare la maniglia della navetta Quickfix in modo da poterla tenere in posizione orizzontale e bilanciata quando si trasporta il bambino.
- ATTENZIONE! Questo prodotto è omologato solo per bambini che non sono ancora in grado di mettersi a sedere o a carponi da soli o di girarsi lateralmente.
- ATTENZIONE! Peso massimo del bambino quando la si utilizza in posizione orizzontale: 9 kg.
- ATTENZIONE! Appoggiare la navetta Quickfix solo su un fondo stabile, orizzontale ed asciutto.
- ATTENZIONE! Non permettere ad altri bambini di giocare senza sorveglianza accanto alla navetta Quickfix.
- ATTENZIONE! Non utilizzare la navetta Quickfix in presenza di elementi rotti, danneggiati o mancanti.
- ATTENZIONE! Utilizzare solo accessori TFK!

- ADVERTENCIA: para subir escaleras o sortear algún obstáculo compruebe previamente los bloqueos y sujete el cochecito con el capazo sólo por las partes fijas del chasis. No lo levante jamás por el capazo.
- ADVERTENCIA: tenga en cuenta el riesgo que comporta el fuego abierto y otras fuentes de calor, por ejemplo, las estufas eléctricas o llamas de gas, si se encuentran a poca distancia del capazo Quickfix.
- ADVERTENCIA: si desea colocar un colchón en el capazo Quickfix, tenga en cuenta que desde el colchón hasta el borde superior del capazo debe haber una distancia máxima de 17 cm.

Compruebe con regularidad que los asas, el fondo y las uniones no se hayan desgastado o dañado. Si tiene que reparar el cochecito, utilice sólo piezas de repuesto originales.

Instrucciones de uso y condiciones de garantía

Bienvenido al mundo de TFK

Tómese un par de minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto y téngalas siempre a mano. Tenga en cuenta que si no sigue estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad del niño.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: no deje nunca al bebé sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: utilice siempre el sistema para un niño únicamente.
- ADVERTENCIA: el capazo Quickfix no puede ser utilizado sobre un soporte.
- ADVERTENCIA: sujete el capazo Quickfix por el asa de modo que permanezca equilibrado y en posición horizontal cuando lo levante con el niño dentro.
- ADVERTENCIA: este producto ha sido concebido para niños que todavía no se saben incorporar, ponerse de lado ni mantenerse en posición de gateo.
- ADVERTENCIA: peso máximo del niño acostado: 9 kg.
- ADVERTENCIA: deposite el capazo Quickfix sólo sobre superficies estables, horizontales y secas.
- ADVERTENCIA: no permita que otros niños jueguen cerca del capazo Quickfix sin la vigilancia de un adulto.
- ADVERTENCIA: no utilice el capazo Quickfix si tiene piezas rotas, rasgadas o si falta alguna de ellas.
- ADVERTENCIA: no utilice ninguna pieza de otro fabricante que no sea TFK.

- ATENZIONE! Per salire e scendere le scale o per superare altri ostacoli, verificare assolutamente i dispositivi di blocco e sollevare il passeggino solo impugnandolo dalle parti fisse del telaio e non dalla navetta.
- ATENZIONE! Non avvicinare la navetta a fiamme libere o ad altre fonti di calore come riscaldatori elettrici, fiamme di gas ecc. per i pericoli che ne possono derivare.
- ATENZIONE! Se si utilizza un materassino nella navetta, assicurarsi che la distanza tra la superficie superiore del materasso e il bordo superiore della navetta non sia inferiore a 17 cm.

Controllare regolarmente che le maniglie, il fondo e i collegamenti non presentino segni d'usura o danni. In caso di riparazione utilizzare solo elementi di ricambio originali!

ISTRUZIONI D'USO E DI MONTAGGIO

Premessa

- Girare le ruote anteriori in avanti e fissarle. Si aumenta così la stabilità antiribaltamento quando la carrozzina è utilizzata con la navetta Quickfix.
- Bloccare sempre la carrozzina utilizzando il freno di stazionamento quando si applicano accessori o rimuovono accessori del telaio!

Fig. I: Inserire gli adattatori Quickfix **(2)**, compresi nel volume di fornitura della navetta, nei rispettivi adattatori base, fino a quando non si bloccano facendo uno scatto udibile. La navetta viene inserita nei due adattatori Quickfix **(2)** fino a quando anche questi non si bloccano facendo uno scatto udibile. Montare la navetta in modo che il bambino sia rivolto nella direzione del conducente. Per rimuovere la navetta Quickfix premere le due leve **(1)** poste su entrambi i lati nelle maniglie della navetta.

NOTA: per informazioni più dettagliate sugli adattatori e il loro fissaggio fare riferimento alle istruzioni allegate per i sistemi di adattatori TFK.

Fig. II: per aumentare la stabilità la navetta Quickfix viene fissata al Buggster con una cintura fatta passare sulla sua estremità posteriore. Fissare a tale scopo il passante, contenuto nel volume di fornitura, con il ribattino **(3)** alla navetta e sul giunto pieghevole centrale **(4)** del Buggster.

Fig. III: Per trasportare la navetta Quickfix afferrarla dall'apposita maniglia **(5)**. Assicurarsi che la maniglia sia bloccata premendola in avanti.

Fig. IV: Per ribaltare la capottina premere il pulsante nero **(6)** che si trova sul lato esterno del giunto di regolazione. È ora possibile chiudere la maniglia di trasporto **(5)**. Sulla parte posteriore della capottina è stata integrata una finestra di ventilazione **(7)**, che può essere aperta con una chiusura lampo e ribaltata verso l'alto.

Fig. V: La protezione per i piedi viene semplicemente fatta passare sopra il telaio con gli elastici per essere quindi fissati alla maniglia con i due bottoni **(8)**. Il parasole viene fatto passare con l'elastico sulla maniglia di trasporto **(5)** e fissato con i due bottoni **(9)**. Questo bottone è doppio e può poi essere usato per fissare la capottina.

DATI TECNICI

Dimensioni 88 x 46 x 27 cm - Peso 3,7 kg

Una lista dettagliata dei componenti è disponibile sul nostro sito www.buggy.de

INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli assicura il facile utilizzo.
- La fodera del seggiolino può essere lavata a mano a 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!

CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. Essa ha una durata di due anni ed inizia con la consegna del prodotto all'acquirente. Ha una durata di due anni *) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente.

Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

È un caso di reclamo?

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginirsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.

Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

***) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettivi norme vigenti in materia."**